

ONE-TIME RESELLER AGREEMENT	ワンタイム再販売委託契約書
<p>This One-Time Reseller Agreement (the “Agreement”) is entered into by and between AvePoint Japan K.K., a Japanese corporation (“AvePoint”) the legal entity identified as “Reseller” on the relevant sales quote issued by AvePoint (“Sales Quote”) on the earlier date of Reseller’s acceptance (by signature or otherwise, expressly or implied) of the Sales Quote or receipt of the Products identified in the Sales Quote.</p> <p>This Agreement will serve as the mutual understanding regarding a one-time purchase and resale of Products by Reseller to the end customer that is named on the Sales Quote (“Customer”). AvePoint refers to each product developed by AvePoint, excluding any maintenance, support and professional services (unless expressly included in the Sales Quote), as a “Product”.</p> <p><b>1. Appointment of One-Time Reseller, Term of the Agreement</b> Reseller shall purchase and sell the Products, which have been specified in the Sales Quote, in its own name and for its own account. This Agreement will automatically terminate once all of the obligations relating to that one-time resale are complete.</p> <p><b>2. Grant of Licence in Products</b> AvePoint hereby grants to Reseller a non-exclusive, one-time right and license to distribute the Products to the Customer. Reseller shall not be permitted to sublicense the use of the Products, except to the extent necessary for the distribution of the Products to Customer. Reseller shall further not be permitted to rent, lease or otherwise make the Products available to third parties for a limited period in time for profit-making purposes, including outsourcing or service bureau services, time-sharing arrangements, or application service providing. Reseller may not assign or otherwise transfer all or part of its rights to use the Products, as granted by AvePoint under this Agreement, including, in particular, the right of reproduction, to any other person or entity without the prior written consent of AvePoint, which consent may not be withheld contrary to the principles of good faith.</p> <p>The Code portion of the Products may be distributed only in object code form. Reseller shall conclude an agreement with Customer regarding the sale of Products from Reseller to Customer. Reseller shall explicitly inform Customer prior to entering into any such agreement, that a separate software license agreement with AvePoint (“Software License Agreement”) must be accepted in writing or electronically by the Customer prior to or upon receipt of the Product. Reseller and the Customer may not use, copy, modify, or transfer the Product, or any copy, adaptation, transcription, or merged portion thereof, except as expressly permitted by AvePoint.</p> <p><b>3. Ordering Procedure, Pricing, Payment Terms</b> As a general rule, the respective current list prices for the Products shall apply, plus the statutory Value Added Tax. Discounts applicable to Reseller, if any, are set forth in the Sales Quote.</p> <p>Upon acceptance of the Sales Quote by Reseller, AvePoint shall (i) provide necessary activation information to Reseller to allow Customer to download the Product or (ii) otherwise supply the Product to Reseller, in each case accompanied by corresponding invoices.</p> <p>In the event an invoice does not accompany a shipment of</p>	<p>本ワンタイム再販売委託契約（以下「本契約」）は、日本法人であるAvePoint Japan株式会社（以下「AvePoint」）と、関連するAvePointの見積書（以下「見積書」）にて「代理店」と特定されている法人との間で締結するものであり、代理店による見積書の承諾（見積書への記名押印もしくは明示または黙示による）または見積書に特定した商品の受領の、どちらか早い方の日付をもって有効とする。本契約は、AvePoint製品を購入する見積書に特定された顧客（以下「顧客」）のために、代理店に対し一度限りで再販売を委託することについて双方の合意を目的とするものである。AvePointは、（見積書にて明示的に含まれていない限り）メンテナンス/サポートおよびプロフェッショナルサービスを除いた、自社で開発した各製品を「製品」としている。</p> <p><b>1. ワンタイム代理店の認定および契約期間</b> 代理店は見積書に特定された製品および/またはメンテナンスおよびサポート（以下「メンテナンス」）を、見積書に特定された顧客に対し販売する目的で、自己の責任をもって購入するものである。本契約は、関連する見積書におけるワンタイム再販売に関する全て義務の遂行をもって完了し、自動的に終了する。</p> <p><b>2. 製品に関するライセンスの許諾</b> AvePoint は代理店に対し、代理店から顧客へ製品および/またはメンテナンスを販売する非独占的で一度限りの権利とライセンスを許諾する。代理店は顧客に製品を販売するのに必要な範囲を超えて、製品を使用、サブライセンス、賃貸、リースすることは許されず、アウトソース、サービスビューロー、タイムシェア、アプリケーションサービス等を含め、営利目的で第三者に製品を一時使用させることも許されない。代理店は、本契約にて許諾された権利の全部または一部を、AvePoint の事前の書面承諾なしに、いかなる第三者にも譲渡または移転することはならない。</p> <p>コード形式の製品はオブジェクトコードでのみ販売されるものとし、代理店は顧客との間で製品にかかる販売契約を締結するものとする。代理店は、代理店と顧客間の販売契約締結前に、製品には別途 AvePoint の「基本ソフトウェアライセンスおよびサポート契約」（以下「ソフトウェア契約」）が適用され顧客は製品の使用前に当該ソフトウェア契約に書面もしくは電子的に同意しなければならないことを顧客に対し明示するものとする。代理店および顧客は、AvePoint により明示的に許諾されない限り、製品を使用、コピー、修正、移転することはできない。</p> <p><b>3. 注文方法、価格、支払条件</b> 原則として、製品/メンテナンスの価格は現行の価格リストによるものとし、法定の税が加算されます。代理店に値引きが適用される場合は見積書に記載されます。</p> <p>代理店により見積書が受諾され注文があった時点で、AvePoint は代理店に対し対応する請求書とともに、(i)顧客が製品をダウンロードするのに必要な製品/メンテナンスの有効化情報、または(ii)製品/メンテナンスを提供する。</p> <p>請求書が前記の提供とともに発行されていない場合、代理</p>

Products, Reseller shall notify AvePoint of the omitted invoice immediately. Upon receipt of each invoice, Reseller shall forward to AvePoint, at the address included on the invoice or by wire transfer, payment in full, without deduction or setoff, of the amount indicated on the invoice by the end of the month following the month of the invoice date. All payments shall be made in Japanese yen, in immediately available funds. If payment in full is not received by AvePoint by the end of the month following the month of the invoice date, Reseller shall be assessed interest at the rate of one and a half percent (1.5%) of the total amount due, per day, or the maximum rate of interest allowed by law, until the invoice is paid in full. In the event Reseller's account is referred to a collection agency, Reseller shall also pay all costs incurred by AvePoint for actions taken by the collection agency. Reseller shall bear the consumption tax and bank transfer charge arising from the payment.

#### 4. Limitation of Liability

AvePoint will not be liable for indirect, special or consequential damages, or any loss of revenue, profits or data, arising in connection with this Agreement, even if AvePoint has been advised of the possibility of such damages. Further, AvePoint's aggregate liability arising with respect to this Agreement will not exceed the total discount received by Reseller under this Agreement.

#### 5. Relationship of the Parties

Reseller and AvePoint are independent contractors, and nothing in this Agreement will create any partnership, joint venture, agency, franchise, sales representative, or employment relationship between the parties. Reseller will have no authority to make or accept any offers or representations on AvePoint's behalf.

#### 6. Technical Support

AvePoint shall assume and properly discharge responsibility for all maintenance and support of the Products distributed to End-User by Reseller under Software License Agreement. Reseller shall not provide maintenance and support to End-User except as permitted in writing by AvePoint. Reseller agrees to notify AvePoint immediately upon receiving a request from an End-User for any maintenance or support of any Product.

#### 7. Compliance With Law

Reseller represents, warrants, and covenants the following:

- (a) Reseller has been, is, and shall remain in compliance with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977 (15 U.S.C. §§ 78dd-1, et seq.) as amended, the UK Bribery Act 2010 (to the extent applicable), and all other applicable laws and regulations in jurisdictions in which the Reseller engages in business that govern corruption, bribery, ethical business conduct, fraud, money laundering, and similar matters (collectively, "Anti-Corruption Laws").
- (b) Reseller shall not cause AvePoint to be in violation of any applicable laws, including, but not limited to, the Anti-Corruption Laws and applicable Export Control Laws. "Export Control Laws" mean (i) United States export control laws and United States laws governing exports of controlled commodities, software or technology, embargoes, sanctions and boycotts, including the International Emergency Economic Powers Act (50 U.S.C. §§ 1701 et. seq.), the Trading With the Enemy Act (50 U.S.C. app. § 5(b)), the Export Administration Act of 1979 (50 U.S.C. app. §§ 2401-2420), and all rules, regulations and executive orders relating to any of the foregoing, including, but not limited to, the

店は AvePoint に速やかに通知する。代理店は請求書に定める支払先に、減額や相殺することなく請求金額の全額を請求日付の月末締め翌月末払いで支払うものとする。全ての支払いは日本円とする。支払期日までに請求金額の全額が支払われなかった場合、当該請求書の全額が支払われるまで、1日あたり、未払金額の1.5%の利率で、あるいは法律により認められる最高の利率で、代理店には利子が課せられるものとする。代理店に対する債権の取り立てが取立代行業者に委託された場合、代理店は、当該取立代行業者が講じる措置につき、AvePoint に生じたすべての費用についても負担しなければならない。代理店は、支払いにかかる消費税等相当額及び振り込み手数料を負担するものとする。

#### 4. 責任の制限

AvePoint は、本契約に関連して生じる間接損害、特別損害または派生的損害、あるいは、いかなる収益・利益・データの損失についても、あらかじめその発生の可能性について知らされていた場合においても、責任を負わないものとする。さらに、本契約に関連して生じる AvePoint の債務総額は、本契約に基づいて代理店が受け取る割引の総額を超過しないものとする。

#### 5. 両当事者の関係

再販業者および AvePoint の両当事者は、各々独立した業者であり、本契約は両当事者間に事業提携、合弁事業、エージェンシー、フランチャイズ、販売代理、または雇用関係を創出するものではない。再販業者は、AvePoint を代理して申し出を行う、承諾する、または表明保証をする権限を有さないものとする。

#### 6. テクニカルサポート

代理店が顧客に再販売した製品のあらゆるメンテナンス/サポートは、ソフトウェア契約に従い AvePoint が提供します。代理店は、AvePoint により書面にて許可される以外には、顧客に対して、メンテナンス/サポートを提供してはならない。代理店は、顧客から製品のメンテナンス/サポートの要請を受け次第、直ちに AvePoint に通知することに合意する。

#### 7. 法の遵守

- 代理店は、以下の事項を表明、保証および誓約する。
- (a) 代理店は、米国の 1977 年海外腐敗行為防止法（合衆国法律集第 15 編第 78dd-1 条以下）（その後の修正を含む）、英国の 2010 年贈賄防止法（適用される範囲で）、および代理店が事業を営む場所で腐敗、贈賄、倫理行動規範、詐欺、マネーロンダリング、および類似の事項に適用されるその他の全ての適用法令（以下、「腐敗行為防止法」と総称する）を遵守しており、現在も遵守し、引き続き遵守するものとする。
  - (b) 代理店は、AvePoint をして、適用のある全ての法（腐敗行為防止法および適用される輸出管理法を含むがこれに限られない）に違反させないものとする。「輸出管理法」とは、(i) 米国輸出管理法、および管理対象物品、ソフトウェアまたは技術の輸出、禁輸、制裁およびボイコットに適用される米国法で、国際緊急経済権限法（合衆国法律集第 50 編第 1701 条以下）、対敵通商法（合衆国法律集第 50 編付属書第 5(b)条）、1979 年輸出管理法（合衆国法律集第 50 編付属書第 2401-2420）、ならびに、輸出管理規則（連邦行政命令集 15

Export Administration Regulations (15 C.F.R. §§ 730 et. seq.), and the regulations administered by the Office of Foreign Assets Controls of the United States Department of the Treasury, and (ii) all similar applicable laws, statutes and regulations in countries where Reseller conducts business.

- (c) Reseller agrees that it will not export any of the Products without first obtaining any applicable export licenses to the extent required under applicable Export Control Laws.
- (d) Reseller agrees that it (i) shall not export, reexport, or transfer any Products to any country that is subject to an embargo by the U.S. Government (currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria) (collectively, the “Embargoed Countries”); (ii) shall not export, reexport, or transfer any Products to any instrumentality, agent, entity, or individual that is acting on behalf of, or directly or indirectly owned or controlled by, any governmental entity of any Embargoed Country; (iii) shall not export, reexport or transfer any Products to a national of an Embargoed Country; and (iv) shall not engage in any transactions or dealings with any organization, entity, or individual identified on a Prohibited Party List or owned or operated by a person identified on a Prohibited Party List. “Prohibited Party Lists” shall mean lists of designated and prohibited parties maintained by the U.S. Government including the List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons and the List of Foreign Sanctions Evaders, maintained by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Treasury Department, and the Denied Persons List, Entity List, and Unverified List maintained by the Bureau of Industry and Security of the U.S. Commerce Department.
- (e) None of Reseller or its actual or beneficial owners appears on a Prohibited Party List.
- (f) Reseller and its owners, directors, officers, employees, subcontractors, and other representatives involved in performing services for AvePoint (“Reseller Personnel”) shall not, directly or indirectly through third parties, pay, promise, offer to pay, authorize the payment of, or solicit or accept, any money, bribe, or kickback, or give any promise, offer to give, authorize the giving of, or solicit or accept, anything of value (including excessive gifts, hospitalities or other benefits), to or from any person, including, but not limited to, a Public Official or customer, for purposes of corruptly obtaining or retaining business for or with, or directing business to, any person, including, without limitation, AvePoint or Reseller. “Public Official” means (i) any officer, employee, agent, representative, department, agency, *de facto* official, corporate entity, instrumentality or subdivision of any government, military or public international organization, including, but not limited to, any state-owned or affiliated company, or (ii) any candidate for political office, any political party or any official of a political party.
- (g) Reseller has not and shall not offer, promise, give, receive, or accept directly or indirectly to or from another person, a financial or other advantage (i) to induce the improper performance of a relevant function or activity; (ii) as a reward for the improper performance of a relevant function or activity; or (iii) with the knowledge or belief that the acceptance of the financial or other advantage would itself constitute an improper performance of a relevant function or activity.
- (h) Reseller shall not retain any third party broker, consultant or

第 730 条以下)、および米財務省外国資産管理局が管理する規則を含む、前記事項に関係するすべての規則、規定および行政命令、および、(ii) 代理店が事業を営む国における、全ての類似の適用ある法、制定法および規則を意味する。

- (c) 代理店は、最初に適用ある輸出管理法に基づき要求される輸出許可を得ることなく、製品を輸出しないことに同意する
- (d) 代理店は、(i) 米国政府が禁輸措置を課している国（現時点においては、キューバ、イラン、北朝鮮、スーダン、およびシリア）（以下、「禁輸国」と総称する）に対し、製品を輸出、再輸出、または移転しないこと、(ii) 禁輸国の政府機関を代理する、または、当該国の政府機関が直接もしくは間接に所有または支配する、政府機関、行政機関、事業体、または個人に対し、製品を輸出、再輸出または移転しないこと、(iii) 禁輸国の国民に対し、製品を輸出、再輸出または移転しないこと、および、(iv) 禁止対象者リストに掲載されている、または、禁止対象者リストに掲載されている者によって所有または運営されている、機関、事業体、または個人との取引または売買に従事しないこと、に同意する。「禁止対象者リスト」とは、米国政府が管理する、指定を受けている者および禁止対象者のリストを意味し、米財務省外国資産管理局（「OFAC」）が管理する List of Specially Designated Nationals & Blocked Persons（国家の安全保障を脅かすとして指定した国および法人のリスト）、および OFAC が管理する Foreign Sanctions Evaders List（外国制裁忌避者リスト）、および米商務省産業安全局が管理する Denied Persons List、Entity List、および Unverified List を含む。
- (e) 代理店またはその現実のもしくは受益的所有者のいずれも、禁止対象者リストに掲載されていないこと。
- (f) 代理店およびその所有者、取締役、役員、従業員、サブコントラクター、および AvePoint のためのサービスの実施に関与する他の代表者（「代理店担当者」）は、直接にまたは第三者を通じて間接的に、AvePoint または代理店を含む（がこれに限定されない）者のために不当に取引を獲得もしくは維持すること、または、かかる者に取引を指揮することを目的として、公務員もしくは顧客を含む（がこれに限られない）者に対するまたはかかる者からの、金銭、賄賂、またはキックバックの支払、約束、支払の申し出、支払の承認、または、勧誘もしくは受諾を行わないものとし、または、何らかの価値あるもの（過度な贈り物、饗応、または、他の利益を含む）について約束、贈与の申し出、贈与の承認、または勧誘もしくは受諾を行わないものとする。「公務員」は、(i) 政府、軍事的または公的な国際機関（国営企業または関連会社を含むがこれに限られない）の官吏、従業員、代理人、代表者、省、*事実上*の官吏、法人、行政機関、部局、または、(ii) 公職、政党または政党の役職の候補者、を意味する。
- (g) 代理店は、(i) 関連する機能または活動の不正な実施を誘導するために、(ii) 関連する機能または活動の不正な実施に対する報奨として、または、(iii) 金銭又はその他の利得を受け取ること自体が、関連する機能または活動の不正な実施となる可能性を知っているまたはそう確信していながら、金銭その他の利得を、直接にまたは間接に、他の者に提供、約束、供与せず、他の

agent to interact with Public Officials, customers, or end users with respect to AvePoint's business, unless vetted in advance and approved by AvePoint in writing.

- (i) None of Reseller's owners, employees, officers, directors, or any immediate family relation of any such persons (collectively, "Interested Persons") is a Public Official and no part of any compensation paid pursuant to this Agreement shall accrue for the benefit of any Public Official. Reseller will notify AvePoint immediately if, during the term of this Agreement, (i) any Interested Person becomes a Public Official, or (ii) any Public Official acquires a legal, management, or beneficial interest in Reseller.
- (j) Reseller shall respond to AvePoint's requests for information related to AvePoint's efforts to ensure compliance with Anti-Corruption Laws and other applicable laws.
- (k) Reseller will immediately notify AvePoint if it has any information or suspicion that there may be a violation of Anti-Corruption Laws, applicable Export Control Laws, or any other applicable law in connection with this Agreement. Reseller will fully cooperate and cause Reseller Personnel to cooperate with AvePoint in AvePoint's review or investigation in relation to actual or possible violations of this Section 7.
- (l) (i) Reseller was not, is not, and will not become a member of or fall under the influence of an organized crime group; an associate member of an organized crime group; a member of a firm affiliated with an organized crime group; a corporate extortionist, etc., a racketeering organization advocating a social campaign, etc., or any person equivalent to any of the foregoing (collectively, an "Anti-Social Force"), (ii) Reseller did not, does not and will not support and was not, is not and will not be supported by any Anti-Social Force and (iii) Reseller does not engage in any threatening or violent behavior by itself or through a third party. AvePoint may immediately terminate this Agreement upon learning that any of the preceding representations (i), (ii), or (iii) is false.

## 8. Triggered Audits

AvePoint may, upon seven (7) days prior written notice, audit Reseller's records and accounts if AvePoint reasonably suspects that (i) Reseller or any Reseller Personnel has or will violate any Anti-Corruption Law or other applicable law or regulation, or (ii) Reseller or any Reseller Personnel has or will cause AvePoint, its affiliates, or their respective personnel to violate any Anti-Corruption Law or other applicable law or regulation. This audit right shall exist during the Agreement term and for five (5) years after termination/expiration of this Agreement.

## 9. Indemnification

Reseller hereby agrees to indemnify, defend, and hold AvePoint, its officers, directors, and employees ("AvePoint Indemnified Parties") harmless from and against any and all losses, claims, expenses, suits, damages, costs, demands or liabilities, joint or several, of whatever kind or nature ("Claims"), including without limitation, attorneys' fees, costs and expenses incurred by the AvePoint Indemnified Parties in defending against or enforcing any such Claims as a result of any acts or omissions of Reseller or Reseller Personnel including, but not limited to (i) the breach of any provisions of this Agreement; (ii) any reckless, intentional, or negligent act or omission by Reseller or Reseller Personnel; or (iii) any violation by Reseller or Reseller Personnel of applicable law, including, but not limited to, Export Control Laws or Anti-

者から受領せず、または、受諾しないものとする。

- (h) 代理店は、AvePoint の事業に関連して公務員、顧客、または顧客とのやり取りをさせるために、第三者のブローカー、コンサルタントまたは代理人を、AvePoint が事前に精査し、書面で承認する場合を除き、起用しないものとする。
- (i) 代理店の所有者、従業員、役員、取締役、またはかかる者の直系親族（以下、「利害関係者」と総称する）のいずれも公務員ではなく、本契約に基づき支払われる報酬のいかなる部分も公務員の利益とならないこと。代理店は、本契約期間中に(i)利害関係者が公務員となった場合、または、(ii) 公務員が、代理店における法律上、経営上または受益的所有権を取得した場合、直ちに AvePoint に通知する。
- (j) 代理店は、腐敗行為防止法および他の適用法の遵守を確保するための AvePoint の取り組みに関する情報の AvePoint による請求に応えるものとする。
- (k) 代理店は、腐敗行為防止法、適用される輸出管理法、または他の本契約に関連して適用される法への違反があるとの情報または疑いをもった場合、直ちに AvePoint に通知する。代理店は、本第7条の現実のまたは潜在的違反に関する AvePoint の審査または調査において AvePoint に対し十分に協力するものとし、代理店担当者にも協力させるものとする。
- (l) 代理店は、(i) 自らが暴力団、暴力団員、暴力団関係企業構成員、総会屋等、社会運動等標榜ゴロ、その他これらに準ずる者（以下「反社会的勢力」と総称する）であったことはなく、現在もそうではなく、また今後もそうならないこと、(ii) 暴力団等に協力をしたこと、現在協力していること、今後協力することはないこと、また、協力を受けたこと、現在協力を受けていること、今後協力を受けることはないこと、ならびに(iii) 自らもしくは第三者を通じて脅迫行為または暴力行為に従事しないことを表明する。AvePoint は、本項における表明が虚偽であることを認識した場合、ただちに本契約を解除することができる。

## 8. 監査

AvePoint は、(i) 代理店または代理店担当者が、腐敗行為防止法もしくは他の適用法令に違反したまたは違反すると思われる、または、(ii) 代理店または代理店担当者が、AvePoint、その関連会社、またはそれぞれの担当者をして、腐敗行為防止法もしくは他の適用法令に違反させたまたは違反させるとの合理的な疑いをもつ場合、7日前の書面の通知をもって、代理店の記録および帳簿を監査することができる。かかる監査権は、契約期間中および本契約の終了/満了後5年間存続するものとする。

## 9. 損失補償

代理店は、(i) 本契約の規定違反、(ii) 代理店または代理店担当者の不注意、故意もしくは過失の作為または不作為、または (iii) 代理店または代理店担当者による適用法（輸出管理法または腐敗行為防止法を含むがこれに限られない）への違反を含む、代理店または代理店担当者の作為または不作為の結果、生じた請求に対する防御または執行において、AvePoint 免責当事者に連帯してまたは個別に生じた、あらゆる種類または性質の損失、請求、費用、訴訟、損害、コスト、要求、債務（合理的な弁護士報酬、コストおよび費用を含むがこれに限られない）（「請求」）について、AvePoint、その役員、取締役、および従業員

## 10. Confidentiality

In the course of performing its obligations pursuant to this Agreement, each party may disclose Confidential Information to one another and wish to protect such information. For the purposes of this Agreement, "Confidential Information" shall mean all information relating to the disclosing party's business or affairs, including, without limitation, financial, marketing, employee and customer information, provided that such information is clearly marked as confidential. All Confidential Information shall remain the property of the disclosing party. The receiving party shall: (i) hold all Confidential Information in strict confidence and refrain from disclosing Confidential Information to third parties, except for the receiving party's affiliates (only on a need-to-know basis and subject to imposing confidentiality obligations on these affiliates at least as strict as the confidentiality provisions of this Agreement) or as expressly authorized by this Agreement; (ii) use Confidential Information solely and exclusively for the purposes of fulfilling its obligations under this Agreement, and only as expressly authorized by this Agreement; and (iii) accord Confidential Information at least the same level of protection against unauthorized use or disclosure that the receiving party customarily accords to its own confidential information of a like nature, but in no event less than a reasonable level of protection. Notwithstanding the foregoing, the receiving party shall be entitled to make any disclosure of the Confidential Information required by law provided that it gives the disclosing party not less than seven (7) days' notice of such disclosure. Upon the disclosing party's request, the receiving party shall either return to the disclosing party or destroy, at the disclosing party's sole option, all Confidential Information and shall certify in writing to the disclosing party that all Confidential Information has been either returned or destroyed. Notwithstanding the foregoing, the receiving party shall be allowed to retain copies of Confidential Information either as far as this is necessary in order to comply with legal obligations or if the Confidential Information is stored in electronic form on the receiving party's backup storage media. Any such retained Confidential Information must be kept in confidence in accordance with the terms of this Agreement

## 11. Termination

Upon any violation by Reseller or Reseller Personnel of Section 7, AvePoint may, at its sole option, terminate this Agreement immediately for cause and without further liability or obligation to Reseller on the part of AvePoint or its affiliates.

## 12. Entire Agreement

This Agreement constitutes the entire agreement and understanding between Reseller and AvePoint pertaining to the subject matter addressed herein and it supersedes all prior agreements, representations and understandings.

## 13. Assignment

Reseller may not assign any right, duty or responsibility contained in this Agreement, by operation of law or otherwise, without the prior written consent of AvePoint. Subject to that restriction, the Agreement will be binding on, inure to the benefit of and be enforceable against the parties and their respective successors and assigns.

## 14. Waiver

AvePoint's failure to enforce Reseller's strict performance of any provision of this Agreement will not constitute a waiver of AvePoint's right to subsequently enforce such provision or any other provision in this Agreement.

## 15. Governing Law

(「AvePointの免責当事者」)を補償し、防御し、かつ損害を与えないことに合意する。

## 10. 秘密保持

本契約に基づく自らの義務を履行する過程で各当事者は相手方に秘密情報を開示することがある。本契約において、「秘密情報」とは、製品、財務、マーケティング、従業員、顧客情報をはじめとする開示者の業務に関するあらゆる情報、およびトレードシークレットとみなされるその他一切の情報、ならびに秘密の旨が明示された情報を意味する。秘密情報はすべて、開示者の財産とする。受領者は、(i)開示者が明示的に承諾する場合を除き、すべての秘密情報を極秘に扱い、第三者に対して秘密情報を開示してはならない(ただし、受領者の関係会社への開示は除くものとする。)かつ、(ii)もつぱら本契約に基づく自らの義務を履行するために、また本契約により明示的に許可されている方法に限り、秘密情報を使用するものとする、および(iii)秘密情報に対しては、受領者が同様の性質の独自の秘密、極秘、またはトレードシークレット情報の無許可使用または開示に対して与えるのと、少なくとも同じレベルであるが、いかなる場合においても、合理的レベルを下回らない取り扱いをするものとする。前記にかかわらず、法令により要求される場合は相手方に少なくとも7日前に通知することにより、受領者は秘密情報を法令に従い開示することができる。受領者は、理由の如何を問わず本契約の解除後すみやかに、または相手方の要請を受けて、すべての秘密情報を相手方に返却するか破棄するものし、相手方に当該秘密情報の返却または破棄を書面で証明するものとする。ただし、法令遵守に必要な範囲で、もしくは電子形式でバックアップ媒体に保存された場合、受領者は該当の秘密情報を保有することがあり、そのような場合には本契約に従い当該秘密情報を取り扱うものとする。

## 11. 終了

代理店または代理店の従業員が第7条に違反したとき、AvePointはその単独の選択により、正当な理由で、AvePointまたはその関連会社が代理店に対して追加の債務または義務を負うことなく、直ちに本契約を解除することができる。

## 12. 完全合意

本契約は、本契約で取り扱う対象事項に関する代理店およびAvePointの間における完全なる合意から成り、本契約より以前に取り交わされたあらゆる合意、表明、および了解事項に優先する。

## 13. 譲渡

代理店は、AvePointに対する事前の書面による通知を得ることなく、法の定めによりあるいはその他の場合でも、本契約に明記する権利、義務、責任について譲渡をしてはならない。この制限条項の対象となる場合を除き、本契約は両当事者、両当事者の相続人および権利継承者について拘束し、各々の利益のために効力を有するものとするともに、各々に対して強制力があるものとする。

## 14. 権利放棄

AvePointが、代理店に対し、本契約に定めるいずれかの条項の厳格な履行を求めなかったとしても、AvePointが、かかる条項を行使する権利を放棄したとはみなされないもの

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan, notwithstanding any choice or conflict of law rules that would apply the substantive law of any other jurisdiction and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Any claim or dispute arising under or in connection with this Agreement shall be resolved in the Tokyo District Court, whose judgment may be entered and enforced by any court having jurisdiction over the parties or their assets.

#### **16. Severability**

If any portion of this Agreement is held invalid by a court, such provision will be deemed to be restated to reflect as nearly as possible the original intentions of the parties in accordance with applicable law, and the remainder of the Agreement will remain in full force and effect. The remainder of the Agreement will continue in effect as if the Agreement had been entered into without the invalid portion.

#### **17. Independent Investigation**

Reseller has independently evaluated the desirability of participating in the Agreement and is not relying on any representation, guarantee or statement other than as set forth in this Agreement.

とする。

#### **15. 準拠法**

本契約は、他の管轄における実体法に適用される法選択の規定や抵触法の規定にかかわらず、日本法に準拠するものとし、国際物品売買契約に関する国連条約の適用はない。本契約に定める、または本契約に関連して生じるあらゆる申し立て、紛争については、東京地方裁判所において裁定されるものとする。

#### **16. 分離性**

本契約のいずれかの条項が、判決により無効とされた場合、当該条項は準拠する法により可能な限り、両当事者が本来意図した内容を反映して修正されたものとみなし、本契約の残りの条項については影響なく有効に存続するものとする。

#### **17. 独自審査**

代理店は、本契約の締結を検討するにあたり自己において審査を行ったものであり、また、本契約に定めのない表明、保証、陳述に依存した判断をしたものではない。